

**Мы готовы Вам помочь!**

### Группа терапевтических специалистов



#### Мартина Мура

Дипломированный социальный педагог  
Натуротерапевт в сфере психотерапии  
Гештальт- и травматерапия



#### Дениз Буш

Психолог со степ. бакалавра ест. наук;  
Психологическая поддержка  
и консультации



#### Хамза Кабори

Психолог со степ. бакалавра ест. наук;  
Психологическая поддержка  
и консультации

### Группа социальных педагогов



#### Сабине Бёмер-Мерц

Медицинская сестра,  
Социально-педагогическое курирование и  
консультации, прояснение жизненных ситуаций.



#### Вольфганг Штюхер

Специалист по языкам и интеграции,  
Социально-педагогическое курирование и  
консультации, прояснение жизненных ситуаций.

**PSZ Siegen**  
Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge



Kreisverband  
Siegen-Wittgenstein / Olpe



### Запись по предварительному согласованию

Социально-психологический центр города Зиген  
ул. Sandstraße 28 / 5 этаж  
57072 Siegen

Тел.: 0271 250115 12

Факс: 0271 250115 13

Эл. адрес: [info@psz-siegen.de](mailto:info@psz-siegen.de)

Сайт: [www.psz-siegen.de](http://www.psz-siegen.de)

При поддержке

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



фотографии: © Роман Боднарчук - Fotolia.com; © marjan4782 - Fotolia.com

**PSZ Siegen**  
Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge



## Социально-психологический центр города Зиген

Консультации и терапевтические  
услуги для беженцев, имеющих  
проблемы с физическим и психическим  
здоровьем

В сотрудничестве с:



Kreisverband  
Siegen-Wittgenstein / Olpe



[www.psz-siegen.de](http://www.psz-siegen.de)

[www.psz-siegen.de](http://www.psz-siegen.de)

## Профессиональная помощь для беженцев

Союз благотворительной помощи (AWO) округа Зиген-Виттгенштейн/Ольпе и некоммерческое Объединение по вопросам социальной работы и культуры (VAKS) южной Вестфалии продвигают активную общественную позицию и выступают за солидарность, свободу, толерантность и справедливость.

В духе этой доброй традиции Социально-психологический центр г. Зиген работает с травмированными или психически нездоровыми беженцами и всеми, кто стал жертвой войны, пыток, сексуального насилия и иного унижения или жестокого обращения.

Организация находится в г. Зиген в нескольких минутах ходьбы от железнодорожного вокзала и обслуживает регион южной Вестфалии.

Наша мультипрофессиональная команда имеет все необходимые квалификации в сферах социального консультирования и психотерапии чтобы быстро и беспрепятственно оказать квалифицированную поддержку, касающуюся лечения, консультаций и курирования беженцев. С помощью целенаправленных консультаций и соответствующих терапевтических услуг мы можем сделать первые шаги к психической и социальной стабилизации и преодолению травмирующих воспоминаний, а также помогаем найти выход из социальной изоляции, внося тем самым вклад в интеграцию иммигрантов. Мы предлагаем бесплатную помощь для беженцев и членов их семей, не требуя при этом от соискателей помощи подтвержденного статуса их пребывания. При необходимости предоставляем для консультаций собственных квалифицированных переводчиц/переводчиков.

Предложенные нами услуги являются дополнением к потенциальному дальнейшему лечению по показаниям у профильного врача и включают в себя первичную компетентную диагностику, принятие первых терапевтических мер для стабилизации а так же прямое направление к конкретным специалистам и другим системам оказания помощи.

## Предлагаем:

- **Прояснение ситуации** – компетентная амбулаторная диагностика с целью фиксации данных о тяжести психического состояния и его оценке.
- **Активную борьбу с кризисной ситуацией** с целью эмоциональной стабилизации и оказания первой психотерапевтической помощи.
- **Составление и реализацию плана помощи** совместно с членами семьи, врачами и волонтерами на местах для гарантированной интеграции.
- **Экспертный контроль** в форме оценки состояния дел в процессе получения убежища.
- **Поддержание сетевых связей** для оптимального сотрудничества с органами здравоохранения, клиниками, официально практикующими специалистами и, в отдельных случаях, социально-психиатрической службой.
- **Услуги психотерапевта** в индивидуальных и групповых занятиях.
- **Проектную работу** для улучшения консультационных структур и систем оказания помощи.
- **Рабочие группы и семинары** для повышения квалификации волонтеров, наставников, специалистов и общественных агитаторов.

Союз AWO и Объединение VAKS имеют многолетний опыт в сфере работы с беженцами. Полученные таким образом профессиональные навыки и умения в вопросах социальных прав и предоставления убежища, а также организация на профессиональном уровне обеспечивают нам солидную основу для работы – как в форме единичных отдельных консультаций, так и регулярных систематических повышений квалификации и курирования.



## Нас легко найти в центре города Зиген

### Социально-психологический центр города Зиген

ул. Sandstraße 28 / 5 этаж  
57072 Siegen

